

# 452°F

452°F Original Year 01 - 2013  
Issue Año  
Versión Any  
original Urtea  
Versió 5  
original  
Bertsio  
originala

# #08

# orgnl-

**Direction Direcció Direcció**  
**Zuzendaritza**  
Alba del Pozo

**Monographic coordination**  
**Coordinación del**  
**monográfico Coordinació**  
**del monogràfic**  
**Monografikoaren**  
**coordinazioa**  
Marta Font

**Editorial board Consejo**  
**de redacción Consell**  
**de redacció Erredakzio**  
**Kontseilua**

Noemí Acebo, Izaro Arroita,  
Ibai Atutxa, Marta Font,  
Ana García, Atenea Isabel  
González, Max Hidalgo, Albert  
Jornet, Paula Meiss, Xavier  
Ortells-Nicolau, Bernat Padró  
Nieto, Alba del Pozo García,  
Diego Santos, Alba Serrano,  
María Teresa Vera, Iraitz  
Urkulo.

**International Advisory Board**  
**Comité científico Comité**  
**científico Batzorde zientifikoa**

Tomás Albaladejo, Iñaki  
Aldekoa, Ana Luisa Baquero,  
Luis Beltrán, Josu Bijuesca,  
Luis Alberto Blecua, Túa  
Blesa, Miguel Cabanes,  
Vera Castiglione, Pedro  
M. Cátedra, Francisco  
Chico, Isabel Clúa, Américo  
Cristóbal, Perfecto Cuadrado,  
Joseba Gabilondo, Javier  
Guerrero, Germán Gullón, Jon  
Kortazar, Manuel Martínez,  
Annalisa Mirzìo, Mara Negrón,  
Rafael Núñez, Mari Jose  
Olaziregi, Manel Ollé, Alex  
Padamsee, J. A. Pérez  
Bowie, Jaime Peris, Genara  
Pulido, David Roas, Rosa  
Romojaro, Hugo Salcedo, M<sup>a</sup>  
Eugenia Steinberg, Enric Sullà,  
Meri Torras, Darío Villanueva.

**Publishers Entidad editora**  
**Entitat editora Argitaratzailea**  
Asociación Cultural 452ºF

**Email adress Direcció**  
**electrónica Correu electrònic**  
**Helbide elektronikoa**  
revista@452f.com

**Postal address Direcció**  
**postal Direcció postal**  
**Helbidea**  
Universitat Autònoma de  
Barcelona. Edifici d'estudiants  
–Edifici R–. Campus Bellaterra.  
Barcelona. 08193

**ISSN**  
2013-3294

**Legal Legala**  
Licencia Reconocimiento-No  
comercial-Sin obras derivadas  
3.0 de Creative Commons

# EDITORIAL en-

Inauguramos el quinto año de publicación de *452F* con el monográfico “Sujetos poéticos contemporáneos”, correspondiente al número 8. Los artículos que lo componen inciden en la producción de la poesía contemporánea, mediante el análisis de las nuevas representaciones del yo lírico, y también a través de enfoques teóricos diversos, muestra evidente de la necesidad de revisar y actualizar los estudios sobre el verso en la teoría literaria y literatura comparada. Proponemos diversos itinerarios: el diálogo entre tradición y experimentación, la construcción del sujeto poético vinculado a las alteridades que emergen en el texto, o el examen de la subversión de los imaginarios nacionales, entre otros. Asimismo, atraviesa estas páginas la musicalidad de las literaturas diversas que en él se dan cita: gallega o catalana, española o francesa, rumana y chilena.

En “Como prenen elas da nación? Sobre a poesía épica a comezos do século XXI”, Helena González, cuya participación invitada agradecemos, traza la problemática en torno al concepto de comunidad nacional, a partir de la transformación y subversión de las formas poéticas del relato épico, y ello en las obras de Ana Romaní y Chus Pato. Nos propone una nueva lectura de la identidad nacional desde la diferencia sexual. En paralelo, Margalida Pons, en “Il·legibilitat i tradició en la poesia experimental”, indaga en los conceptos de discontinuidad, interrupción y contraescritura, no propiamente como un hiato en un *continuum* poético, sino en calidad de vehículos en la transmisión cultural. Así, Pons investiga la recepción y relectura de la obra poética de Gabriel Ferrater en autores enmarcados en la poesía experimental, como es el caso de Carles Hac Mor, Vicenç Altaió o Víctor Sunyol. Introduce en el debate, además, la dimensión semiótica de lo ilegible.

En el ámbito de las poéticas de la alteridad, de la construcción del sujeto lírico desde los límites del lenguaje y de la enunciación poética se inscriben los artículos que siguen. Natalia Izquierdo se adentra en la escritura aforística de E. M. Cioran, para estudiar su reverso corporal y físico, y cartografiar el despliegue de un yo capaz de transformar la escritura en una teoría del conocimiento. Begoña Capllonch, en “La construcción del sujeto lírico en la poética *objetual* de Francis Ponge”, defiende la imposibilidad de la objetividad.

Borrar o difuminar deliberadamente el sujeto no permite convertir un texto en objetivo, sino que pone de relieve la estrategia del camuflaje. En definitiva, la objetividad es un *desideratum* utópico, por muchas habilidades que luzca la Musa *objetual* del poeta. No en vano, la relación dialógica que vertebra la polaridad enunciativa *yo / otro* confiere al poeta Miquel Àngel Riera la posibilidad de erigirse disimuladamente en calidad de sujeto trascendente y modelo grávido y sólido de lo humano. Tal es la propuesta de lectura que nos presenta Cèlia Nadal con el artículo “El paper de l’alteritat en la construcció del subjecte poètic en l’obra de Miquel Àngel Riera”. Si el *yo* de Joan Margarit, por otro lado, transita de un poemario a una antología, de 1975 a 2004, no puede sorprendernos que, de camino, la llamada poesía de la experiencia haya cedido espacio a una visión más abarcadora, capaz de indagar vivencias despersonalizadas, en un ejemplo de paciente reescritura que Noemí Acedo estudia en “*De Barcelona a L’Illa del Tresor. Lectura comparada de Crònica y Restes d’aquell naufragi*, de Joan Margarit”.

Finalmente, en el terreno de la representación y la resignificación de los imaginarios poéticos, Macarena Urzúa, “del lado de allá” —que diría Cortázar—, nos ofrece una revisión del complejo panorama poético del Chile de los años setenta y la postdictadura. El paisaje y la ciudad serán elevados a la categoría de preservadores privilegiados de la memoria individual y colectiva: una lección de compromiso y poesía que la autora nos hace llegar desde aquel nuevo *Finis Terrae*.

Celebramos, pues, un monográfico, cuyo objetivo ha sido plantear nuevos parámetros de análisis sobre las formulaciones de los sujetos poéticos y reivindicar así la desestabilización de los límites del género como espacio de negociación entre forma, emoción e identidad.

En la sección “miscelánea”, Hana Favez nos guía por los irónicos pasadizos del laberinto beckettiano: las paradojas de *The Trilogy: Molloy, Malone dies and the Unnamable* pueden quedar perfectamente al descubierto cuando se examinan como aporías insolubles, cuyo doble filo es deliberada y humorísticamente manejado por el maestro irlandés. Intertextualidad e intercambiabilidad componen espejos exegéticos que no solo coloca Favez con especial acierto, sino que también se revelan instrumentos de precisión en las manos de Mauricio Zabalgoitia (“El sujeto de arriba y el sujeto de abajo. Representación y subjetividad en José María Arguedas y José Revueltas”). El estudio comparativo de esas dos novelas recientes ahonda en un análisis capaz de un envidiable rigor teórico. En efecto, Arguedas y Revueltas comparten semejanzas accidentales, en relación a sus sistemas literarios nacionales y al tiempo de creación; sin embargo, a través de una mirada cuidadosa, como la que nos brinda Zabalgoitia, descubriremos indigenismos dispares, contrastes dialectales y, finalmente, ideologías y conciencias no del todo coincidentes. Dos artículos que abren y cierran la sección sustentados en contradicciones, si no disueltas, sí reveladas.

Por último, la sección de “reseñas” se compone de la lectura crítica de Anna Maria Iglesias sobre *La Ciudad* de Massimo Cacciari, la de Francisco Piñón sobre *Mundo Consumo. Ética del individuo en la aldea global* de Zygmunt Bauman y, la de Fabrizio Tocco sobre *La ciudad y su trama. Literatura, modernidad y crítica de la cultura* de Àlex Matas.

Marta Font

# EDITORIAL **es-**

Inauguramos el quinto año de publicación de *452F* con el monográfico “Sujetos poéticos contemporáneos”, correspondiente al número 8. Los artículos que lo componen inciden en la producción de la poesía contemporánea, mediante el análisis de las nuevas representaciones del yo lírico, y también a través de enfoques teóricos diversos, muestra evidente de la necesidad de revisar y actualizar los estudios sobre el verso en la teoría literaria y literatura comparada. Proponemos diversos itinerarios: el diálogo entre tradición y experimentación, la construcción del sujeto poético vinculado a las alteridades que emergen en el texto, o el examen de la subversión de los imaginarios nacionales, entre otros. Asimismo, atraviesa estas páginas la musicalidad de las literaturas diversas que en él se dan cita: gallega o catalana, española o francesa, rumana y chilena.

En “Como prenen elas da nación? Sobre a poesia épica a comezos do século XXI”, Helena González, cuya participación invitada agradecemos, traza la problemática en torno al concepto de comunidad nacional, a partir de la transformación y subversión de las formas poéticas del relato épico, y ello en las obras de Ana Romaní y Chus Pato. Nos propone una nueva lectura de la identidad nacional desde la diferencia sexual. En paralelo, Margalida Pons, en “Il·legibilitat i tradició en la poesia experimental”, indaga en los conceptos de discontinuidad, interrupción y contraescritura, no propiamente como un hiato en un *continuum* poético, sino en calidad de vehículos en la transmisión cultural. Así, Pons investiga la recepción y relectura de la obra poética de Gabriel Ferrater en autores enmarcados en la poesía experimental, como es el caso de Carles Hac Mor, Vicenç Altaió o Víctor Sunyol. Introduce en el debate, además, la dimensión semiótica de lo ilegible.

En el ámbito de las poéticas de la alteridad, de la construcción del sujeto lírico desde los límites del lenguaje y de la enunciación poética se inscriben los artículos que siguen. Natalia Izquierdo se adentra en la escritura aforística de E. M. Cioran, para estudiar su reverso corporal y físico, y cartografiar el despliegue de un yo capaz de transformar la escritura en una teoría del conocimiento. Begoña Capllonch, en “La construcción del sujeto lírico en la poética *objetual* de Francis Ponge”, defiende la imposibilidad de la objetividad. Borrar o difuminar deliberadamente el sujeto no permite convertir un texto en objetivo, sino que pone

de relieve la estrategia del camuflaje. En definitiva, la objetividad es un *desideratum* utópico, por muchas habilidades que luzca la Musa *objetual* del poeta. No en vano, la relación dialógica que vertebra la polaridad enunciativa *yo / otro* confiere al poeta Miquel Àngel Riera la posibilidad de erigirse disimuladamente en calidad de sujeto trascendente y modelo grávido y sólido de lo humano. Tal es la propuesta de lectura que nos presenta Cèlia Nadal con el artículo “El paper de l’alteritat en la construcció del subjecte poètic en l’obra de Miquel Àngel Riera”. Si el *yo* de Joan Margarit, por otro lado, transita de un poemario a una antología, de 1975 a 2004, no puede sorprendernos que, de camino, la llamada poesía de la experiencia haya cedido espacio a una visión más abarcadora, capaz de indagar vivencias despersonalizadas, en un ejemplo de paciente reescritura que Noemí Acedo estudia en “*De Barcelona a L’Illa del Tresor. Lectura comparada de Crònica y Restes d’aquell naufragi*, de Joan Margarit”.

Finalmente, en el terreno de la representación y la resignificación de los imaginarios poéticos, Macarena Urzúa, “del lado de allá” —que diría Cortázar—, nos ofrece una revisión del complejo panorama poético del Chile de los años setenta y la postdictadura. El paisaje y la ciudad serán elevados a la categoría de preservadores privilegiados de la memoria individual y colectiva: una lección de compromiso y poesía que la autora nos hace llegar desde aquel nuevo *Finis Terrae*.

Celebramos, pues, un monográfico, cuyo objetivo ha sido plantear nuevos parámetros de análisis sobre las formulaciones de los sujetos poéticos y reivindicar así la desestabilización de los límites del género como espacio de negociación entre forma, emoción e identidad.

En la sección “miscelánea”, Hana Fayez nos guía por los irónicos pasadizos del laberinto beckettiano: las paradojas de *The Trilogy: Molloy, Malone dies and the Unnamable* pueden quedar perfectamente al descubierto cuando se examinan como aporías insolubles, cuyo doble filo es deliberada y humorísticamente manejado por el maestro irlandés. Intertextualidad e intercambiabilidad componen espejos exegéticos que no solo coloca Fayez con especial acierto, sino que también se revelan instrumentos de precisión en las manos de Mauricio Zabalgoitia (“El sujeto de arriba y el sujeto de abajo. Representación y subjetividad en José María Arguedas y José Revueltas”). El estudio comparativo de esas dos novelas recientes ahonda en un análisis capaz de un envidiable rigor teórico. En efecto, Arguedas y Revueltas comparten semejanzas accidentales, en relación a sus sistemas literarios nacionales y al tiempo de creación; sin embargo, a través de una mirada cuidadosa, como la que nos brinda Zabalgoitia, descubriremos indigenismos dispares, contrastes dialectales y, finalmente, ideologías y conciencias no del todo coincidentes. Dos artículos que abren y cierran la sección sustentados en contradicciones, si no disueltas, sí reveladas.

Por último, la sección de “reseñas” se compone de la lectura crítica de Anna Maria Iglesias sobre *La Ciudad* de Massimo Cacciari, la de Francisco Piñón sobre *Mundo Consumo. Ética del individuo en la aldea global* de Zygmunt Bauman y, la de Fabrizio Tocco sobre *La ciudad y su trama. Literatura, modernidad y crítica de la cultura* de Àlex Matas.

Marta Font

# EDITORIAL **ca-**

Inaugurem el cinquè any de publicació de *452F* amb el monogràfic “Subjectes poètics contemporanis”, ja encapçalat amb el número 8. Els articles que el componen incideixen en la producció de la poesia contemporània no tan sols des de l’anàlisi de les noves representacions del jo líric, sinó també des d’enfocaments teòrics diversos que evidencien la necessitat de revisió i actualització dels estudis sobre el vers en teoria literària i literatura comparada. Són molts els itineraris que ens proposen: el diàleg entre tradició i experimentació, la construcció del subjecte poètic vinculat a les alteritats emergents en el text, o l’examen de la subversió dels imaginaris nacionals, entre altres. Així mateix, el monogràfic és travessat per la musicalitat de les diverses literatures que s’hi han trobat com són la gallega, la catalana, l’espanyola, la francesa, la romanesa i la xilena.

A “Como prenden elas da nación? Sobre a poesía épica a comezos do século XXI”, Helena González —especialista convidada a qui agraïm la seva participació— traça la problemàtica entorn del concepte de comunitat nacional a partir de la transformació i subversió de les formes poètiques del relat èpic en les obres d’Ana Romaní i Chus Pato. González ens proposa una nova lectura de la identitat nacional des de la diferència sexual. Paral·lelament, Margalida Pons a “Il·legibilitat i tradició en la poesia experimental” indaga sobre els conceptes de discontinuïtat, interrupció i contraescriptura no pas com a un hiat en un *continuum* poètic sinó com a vehicles en la transmissió cultural. D’aquesta manera, Pons ressegueix la recepció i relectura de l’obra poètica de Gabriel Ferrater que han fet autors que s’emmarquen en la poesia experimental, com ara Carles Hac Mor, Vicenç Altaió o Víctor Sunyol, i introdueix en el debat la dimensió semiòtica de l’il·legible.

En el marc de les poètiques de l’alteritat, la construcció del subjecte líric des dels límits del llenguatge i l’enunciació poètica s’inscriuen els articles que segueixen. Natalia Izquierdo s’endinsa en l’escriptura aforística de E. M. Cioran per estudiar-ne el revers corporal i físic, i cartografiar el desplegament d’un jo que converteix l’escriptura en una teoria del coneixement. Begoña Capllonch a “La construcció del sujeto lírico en la poética *objetual* de Francis Ponge” defensa la impossibilitat de l’objectivitat. Esborrar o difuminar deliberadament el subjecte no permet convertir un text en objectiu, sinó que n’evidencia

l'estratègia de camuflatge. En definitiva, l'objectivitat és un *desideratum* utòpic tot i les habilitats que tingui la Musa *objetual* del poeta. No debades, la relació dialògica que vertebrava la dialèctica enunciativa *jo / altre* confereix al poeta Miquel Àngel Riera la possibilitat d'erigir-se dissimuladament en qualitat de subjecte transcendent i model gràvid i sòlid d'allò humà. Aquesta és la proposta de lectura que ens presenta Cèlia Nadal amb l'article "El paper de l'alteritat en la construcció del subjecte poètic en l'obra de Miquel Àngel Riera". Si el *jo* de Joan Margarit, a més, transita d'un poema a una antologia, de 1975 al 2004, no ens pot sorprendre que, pel camí, l'anomenada poesia de l'experiència hagi cedit l'espai a una visió més àmplia, capaç de cercar vivències despersonalitzades en un exemple pacient de reescriptura que Noemí Acedo estudia a "*De Barcelona a l'illa del Tresor. Lectura comparada de Crònica y Restes d'aquell naufragi*, de Joan Margarit".

Finalment, en el terreny de la representació i resignificació dels imaginaris poètics, Macarena Urzúa, "del lado de allá" que diria Cortázar, ens ofereix un panorama complex del Xile poètic entre els anys setanta i la postdictadura. El paisatge i la ciutat seran elevats a la categoria de preservadors privilegiats de la memòria individual i col·lectiva: una lliçó de compromís i poesia que l'autora ens fa arribar des d'aquell altre nou *Finis Terrae*.

Celebrem, doncs, un monogràfic, l'objectiu del qual ha estat plantejar nous paràmetres d'anàlisi sobre les formulacions dels subjectes poètics i reivindicar, així, la desestabilització dels límits del gènere com espai de negociació entre forma, emoció i identitat.

En la secció "miscel·lània", Hana Favez ens guia pels irònics passadissos del laberint Beckettian: les paradoxes de *The Trilogy: Molloy, Malone dies and the Unnamable* poden quedar perfectament al descobert quan s'examinen com a apories insolubles, el doble filó de les quals és deliberada i humorísticament manejat pel mestre irlandès. Intertextualitat i intercanviabilitat componen miralls exegètics que no només empra Favez amb especial encert, sinó que també es revelen com a instruments de precisió a les mans de Mauricio Zabalgoitia ("El sujeto de arriba y el sujeto de abajo. Representación y subjetividad en José María Arguedas y José Revueltas"). I l'estudi comparatiu de dues novel·les s'aprofundeix amb una anàlisi que assoleix un alt rigor teòric. En efecte, les novel·les de Arguedas i Revueltas comparteixen similituds accidentals, en relació als seus sistemes literaris nacionals i al temps de creació; tanmateix, amb una mirada curiosa, com la que ens brinda Zabalgoitia, descobrirem indigenismes dispars, contrastos dialectals i, finalment, ideologies i consciències no del tot coincidents. Dos articles que obren i tanquen la secció sustentats en unes contradiccions revelades i alhora resoltes.

Per últim, la secció de "ressenyes" està composta per la lectura crítica d'Anna Maria Iglesias sobre *La Ciudad* de Massimo Cacciari, la de Francisco Piñón sobre *Mundo consumo. Ética del individuo en la aldea global* de Zygmunt Bauman, i, la de Fabrizio Tocco sobre *La ciudad y su trama. Literatura, modernidad y crítica de la cultura* d'Àlex Matas.

Marta Font



# EDITORIA - LA eu-

452ºF aldizkaria dagoeneko 8. zenbakira iritsi da eta "Subjektu poetiko garaikideak" monografikoarekin ospatzen du bere bosgarren urteurrena. Hura osatzen duten artikuluek egungo poesiaren sorkuntzan sakontzen dute, ni lirikoaren irudikapen berrien analisiaren bidez zein ikuspegi teoriko ezberdinetatik, literaturaren teorian eta literatura konparatuan gaiari buruzko ikasketak berrikusteko eta eguneratzeko beharra agerian jarriz. Horretarako bide ugari proposatzen dira: tradizioa eta esperimentazioaren arteko elkarrizketa, testuan azaleratzen diren alteritateekin lotutako subjektu poetikoaren eraikuntza, edo nazio imajinarioen subertsioaren azterketa, besteak beste. Era berean, zenbaki honetan biltzen diren literatura ezberdinen musikalitateak zeharkatzen ditu orriak: galegoa edo katalana, espainiarra edo frantsesa, errumaniarra eta txiletarra.

Helena González eskerrakematen dizkioguzen baki honetan parte hartzeko gonbidapena onartu izanagatik. "Como prenen elas da nación? Sobre a poesia épica a comezos do século XXI" artikuluan, Ana Romaní eta Chus Patoren obrak baliaturik, narrazio epikoaren forma poetikoen eraldaketa eta subertsiotik abiatzen da nazio komunitatea kontzeptuaren inguruko problematika aurkezten du. Ezberdintasun sexualaren ikuspuntutik nazio identitatearen irakurketa berria proposatzen du. Modu paraleloan, "Il·legibilitat i tradició en la poesia experimental" izeneko artikuluan Margalida Ponsel desjarraitutasun, etendura eta kontraidazketa kontzeptuetan sakontzen du, ez *continuum* poetikoari eragiten dion hiato bezala, kultura transmisiorako bide gisa baizik. Horrela, Ponsel, poesia esperimentalaren barruan sailkaturiko Carles Hac Mor, Vicens Altaió edo Víctor Sunyol bezalako autoreetan Gabriel Ferrater obra poetikoaren harrera eta berrirakurtzea ikertzen ditu. Gainera, irakurtezinaren dimentsio semiotikoa gehitzen du eztabaida honetara.

Jarraian datozen artikuluek alteritateen poetikaren eta hizkuntzaren eta enuntziario poetikoaren mugetatik abiatzen den subjektu lirikoaren eraikuntzaren eremuan txerutzen dira. Natalia Izquierdo E. M. Cioranen idazkera aforistikoan murgiltzen da, bere gorputz-itzulia eta fisikoa aztertzea, eta idazketa ezagutzaren teoria bihurtzeko gai den niaren zabalkuntza kartografiatzea helburu. Begoña Capllonchek, "La construcción del sujeto lírico en la poética *objetual* de Francis Ponge" artikuluan objektibitatearen ezintasuna defendatzen

du. Subjektua ezabatu edo nahita lausotzeak ez du testua objektibo bihurtzen, aitzitik, kamuflatzeko estrategia agerian jartzen du. Azken batean, poetaren Musa objetuala trebetasun ugarien jabe izan arren, objektibotasuna desideratum utopiko bat da. Izan ere, *ni / bestea* enuntziaziozko polaritatea eratzen duen harreman dialogikoak Miquel Angel Riera era disimulatuan bere burua haraindiko subjektu eta gizatiarra denaren eredu bete eta sendo izendatzera darama. Hori da Cèlia Nadalek "El paper de l'alteritat en la construcció del subjecte poètic en l'obra de Miquel Àngel Riera" izeneko artikuluan proposatzen digun irakurketa. Joan Margariten nia, bestalde, poema-bilduma batetik antologia batera, 1975etik 2004ra igarotzen bada, ezin gaitu harritu, iragaite horretan, bizipen despertsionalizatueta sakontzeko gai den esperientziaren poesia deitutakoak ikuspegi zabalago bati leku eman izanak. Berridazketa patxadatsu horren adibide da Noemí Acedok "*De Barcelona a L'Illa del Tresor. Lectura comparada de Crónica y Restes d'aquell naufragi*, de Joan Margarit" artikuluan aztertzen duena.

Azkenik, imaginario poetikoen irudikapena eta berresanahiaren eremuan, Macarena Urzúak, "hango aldekoa" —Cortázarrek esango zukeen bezala—, Hirurogeita hamar urteetako eta diktadura ondoko Txileko paisaia poetiko konplexuaren berrikuspina eskaintzen digu. Paisaia eta hiria norbanakoaren eta kolektiboaren oroimenaren gordetzaille pribilegiatuen kategoriara igoko dira: autoreak *Finis Terrae* berri hartatik igortzen digun konpromiso eta poesiazko irakaspena.

Ospa dezagun, bada, subjektu poetikoen irudikapenen gaineko analisirako parametro berriak planteatzea eta, forma, emozio eta identitatearen arteko negoziatorako eremu gisa, generoaren mugak ezegonkor bihurtzearen aldarrikapena helburu dituen monografiko honen argitalpena.

"Miszelanea" atalean, Hana Fayezek labirinto beckettarraren pasadizo ironikoetan barrena gidatzen gaitu: *The Trilogy: Molloy, Malone dies and the Unnamable* obraren paradoxak erraz gera daitezke agerian irlandar maisuak nahita eta umore handiz erabiltzen duen aho biko aporia disolbaezin gisa aztertuz gero. Testuartekotasuna eta aldakortasuna, Fayezek trebetasun bereziaz kokatzen dituen ispilu exegetikoak osatzeaz gain, zorrotasun handiko tresna bilakatzen dira Mauricio Zabalgoitiaren eskuetan ("El sujeto de arriba y el sujeto de abajo. Representación y subjetividad en José María Arguedas y José Revueltas"). Bi eleberri garaikide horien azterketan konparatiboan zehar zehaztasun teoriko inbidiagarria erakusten duen analisisan sakontzen da. Zalantzarik ez da Arguedas eta Revueltasek behin-behineko antzekotasunak partekatzen dituztela beren sistema literario nazionaleri eta sorkuntza aldiari dagokienez; halere, Zabalgoitiak eskaintzen digun arreta handiko begiradapean indigenismo ezberdinak, kontraste dialektalak, eta, azkenik, guztiz bat ez datozen ideologiak eta kontzientziak deskubrituko ditugu. Atala ireki eta ixten duten bi artikulua, kontraesanetan oinarrituak biak, desegin ezean ezagutzera emandako kontraesanetan, hain zuzen.

Amaitzeko, "iruzkinak" atala hurrengo artikuluek osatzen dute: Anna Maria Iglesiasena, Massimo Cacciariaren *La Ciudad* liburuari buruzkoa; Francisco Piñónena, Zygmunt Baumanen *Mundo Consumo. Ética del individuo en la aldea global* obrari buruzkoa; eta Fabrizio Toccoarena, Àlex Matasen *La ciudad y su trama. Literatura, modernidad y crítica de la cultura* lanari buruzkoa.

Marta Font

13

**HELENA GONZÁLEZ FERNÁNDEZ**

Como prenden elas da nación? Sobre a poesía épica a comezos do século XXI

28

**MARGALIDA PONS**

Il·legibilitat i tradició en la poesia experimental

47

**NATALIA IZQUIERDO LÓPEZ**

E. M. Cioran. El prestidigitador de la belleza. El rumor del cuerpo en la contradicción de la lengua

61

**BEGOÑA CAPLLONCH**

La construcción del sujeto lírico en la poética *objetual* de Francis Ponge

75

**CÈLIA NADAL PASQUAL**

El paper de l'alteritat en la construcció del subjecte poètic en l'obra de Miquel Àngel Riera

93

**NOEMÍ ACEDO ALONSO**

*De Barcelona a l'Illa del Tresor. Lectura comparada de Crónica y Restes d'aquell naufragi*, de Joan Margarit

108

**MACARENA URZÚA**

**OPAZO**

Poesía chilena del paisaje y la ciudad: cartografía de una tradición poética. Hacia una estética de la poesía postdictatorial.

mono

128

**HANA FAYEZ KHASAWNEH**

Samuel Beckett and the Textual Dynamism of Failure

144

**MAURICIO ZABALGOITIA HERRERA**

El sujeto de arriba y el sujeto de abajo. Representación y subjetividad en José María Arguedas y José Revueltas

mis

re

157

**ANNA MARIA IGLESIA**

La Ciudad

160

**FRANCISCO PIÑÓN**

Mundo consumo

162

**FABRIZIO TOCCO**

La ciudad y su trama



Mar Oliver